

RWZ Tx01 – Quickguide

Nach der Inbetriebnahme bzw. Zurücksetzen auf Werkseinstellungen muss bei Verwendung der RWA-Zentrale als Impulssteuerung bzw. Kleinlöschzentrale die Funktionsart geändert werden. Beim Zurücksetzen auf Werkseinstellung gehen alle Funktionseinstellungen verloren und müssen neu eingestellt werden. Ggf. gesicherte Einstellungen können über die App auf die RWA-Zentrale geladen werden.

DE

Inbetriebnahme

- Gerät sicher montieren
- Peripherie gemäß Dokumentation anschließen
- Ggf. Optionen installieren
- Netzspannung einschalten und Akkumulatoren anschließen
- Gewünschte Einstellungen vornehmen (z. B. Funktionsart → Menü 0.2)

Im folgenden Anschlussbeispiel wird der Anschluss von Elektroantrieben dargestellt. Für weitere Informationen (z. B. Anschluss von Elektromagneten, Löschventilen und Druckgaserzeugern) siehe Dokumentation und Sicherheitshinweise.

After putting into service or resetting to factory settings, the function type must be changed when using the SHE control centre as an impulse control or extinguishing centre. When resetting to factory settings, all function settings are lost and must be made again. Any saved settings can be loaded onto the SHE control centre via the app.

EN

Putting into service

- Securely install the device
- Connect peripherals according to documentation
- If necessary, install options
- Switch on the mains voltage and connect the accumulators
- Make desired settings (e.g. function type → menu 0.2)

The following connection example shows the connection of electric actuators. For further information (e.g. connection of solenoids, extinguishing valves and pressure gas generators), see documentation and safety instructions.

Après la mise en service ou le rétablissement des réglages d'usine, le type de fonction doit être modifié si la centrale EFC est utilisée comme commande impulsionnelle ou centrale d'extinction. Lors du rétablissement des réglages d'usine, tous les réglages de fonctionnement sont perdus et doivent être effectués à nouveau. Les réglages sauvegardés peuvent être chargés sur la centrale EFC via l'application.

FR

Mise en service

- Monter l'appareil de manière sûre
- Raccorder les périphériques conformément à la documentation
- Installer les options le cas échéant
- Allumer la tension de réseau et connecter les accumulateurs
- Effectuer les réglages souhaités (par ex. type de fonction → menu 2.2)

L'exemple de raccordement suivant illustre le raccordement de vérins électriques. Pour des informations détaillées (par ex. raccordement d'électroaimants, de vannes d'extinction et de générateurs de gaz comprimé), voir la documentation et les consignes de sécurité.

Dopo la messa in funzione o il ripristino delle impostazioni di fabbrica, se la centrale di EFC viene utilizzata come comando ad impulsi o centrale di estinzione, è necessario modificare il tipo di funzione. Quando si ripristinano le impostazioni di fabbrica, tutte le impostazioni funzionali vengono perse e devono essere reimpostate. Le impostazioni salvate possono essere caricate sulla centrale di EFC tramite l'app.

IT

Messa in funzione

- Montare il dispositivo in modo sicuro
- Collegare le periferiche secondo la documentazione
- Se necessario, installare le opzioni
- Inserire la tensione di rete e collegare gli accumulatori
- Effettuare le impostazioni desiderate (ad es. tipo di funzione → menù 2.2)

Nel seguente esempio di collegamento viene illustrato il collegamento di attuatori elettrici. Per informazioni dettagliate (ad es. collegamento di elettromagneti, valvole di estinzione e generatori di gas compresso) consultare la documentazione e le istruzioni di sicurezza.

Na de inbedrijfstelling of het terugzetten op fabrieksinstellingen moet bij gebruik van de RWA-centrale als impulsbesturing of bluscentrale het functietype worden gewijzigd. Bij het terugzetten op fabrieksinstellingen gaan alle functie-instellingen verloren en moeten deze opnieuw worden ingesteld. Eventueel opgeslagen instellingen kunnen via de app naar de RWA-centrale worden geladen.

NL

Inbedrijfstelling

- Apparaat veilig monteren
- Randapparatuur aansluiten volgens de documentatie
- Eventueel opties installeren
- De netspanning inschakelen en accumulatoren aansluiten
- Gewenste instellingen uitvoeren (bijv. functietype → menu 2.2)

In het volgende aansluitvoorbeeld wordt de aansluiting van elektrische aandrijvingen weergegeven. Zie de documentatie en veiligheidsaanwijzingen voor meer informatie (bijv. aansluiting van elektromagneten, blusventielen en persgasgeneratoren).

Po uruchomieniu lub przywróceniu ustawień fabrycznych należy zmienić tryb pracy, jeśli centrala sterownicza systemu oddymiania jest używana jako sterownik impulsowy lub centrala instalacji gaśniczej. Po przywróceniu ustawień fabrycznych wszystkie ustawienia funkcji zostaną utracone i należy je ponownie skonfigurować. Ewentualne zapisane ustawienia można załadować do centrali za pomocą aplikacji.



Uruchomienie

- Bezpiecznie zamontować urządzenie
- Podłączyć urządzenia peryferyjne zgodnie z dokumentacją
- W razie potrzeby zainstalować opcje
- Włączyć napięcie sieciowe i podłączyć akumulatory
- Wprowadzić żądane ustawienia (np. rodzaj funkcji → menu 3.2)

W poniższym przykładzie podłączenia przedstawiono podłączenie siłowników elektrycznych. Więcej informacji (np. podłączenie elektromagnesów, zaworów gaśniczych i generatorów sprężonego gazu) można znaleźć w dokumentacji i wskazówkach bezpieczeństwa.

